

Distr.: General
27 November 2008

Arabic
Original: English



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
لجنة استعراض المواد الكيميائية
الاجتماع الخامس

روما، ٢٣ - ٢٧ آذار/مارس ٢٠٠٩
البند ٤ (أ) '١' من جدول الأعمال المؤقت*

إدراج المواد الكيميائية في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام:
النظر في مشروع وثيقة توجيه القرارات بشأن الألكلور

النظر في مشروع وثيقة توجيه القرارات بشأن الألكلور

مذكرة من الأمانة

١ - وفقاً لعملية وضع وثائق توجيه القرارات، المنصوص عليها في المقرر "اتفاقية روتردام - ٢/٢"، جرى تعميم الاقتراح الداخلي بشأن الألكلور على لجنة استعراض المواد الكيميائية وعلى المراقبين التابعين لها بغرض العلم والتعليق. ويحتوي المرفق بهذه المذكرة على موجز جدول التعليقات الواردة على الاقتراح الداخلي وعلى كيفية أخذ هذه التعليقات في الحسبان عند إعداد مشروع وثيقة توجيه القرارات بشأن الألكلور. ولم يخضع النص الوارد في المرفق إلى تحرير رسمي.

٢ - ويرد مشروع وثيقة توجيه القرارات بشأن الألكلور في الوثيقة UNEP/FAO/RC/CRC.5/12.

المرفق

جدول يلخص التعليقات على الاقتراح الداخلي بشأن الألاكولور

البلد	الباب	التعليق/الاقتراح	الاستجابة
سويسرا	المختصرات	AOEL, PPE, TER	أضيفت المختصرات بالترتيب الأبجدي
		PPR	الفريق العلمي المعني بصحة النباتات ومنتجات ووقاية النباتات وبقاياها (PPR) هو لجنة خاصة بالمفوضية الأوروبية، والمختصر ليس عاماً، ولذلك أضيف الاسم الكامل في الباب ٥-١ في الصفحة ٣٠.
		أعطى تقييم تعرّض المشغل قيماً أعلى من مستوى تعرّض المشغل المقبول باستخدام نموذج المملكة المتحدة وحده وليس باستخدام النموذج الألماني - وتشير وثيقة توجيه القرارات إلى أن النموذجين كليهما يعطيان قيماً أعلى من مستوى تعرض المشغل المقبول.	لا تغيير. فالإضافة إلى المرفق باء لعام ٢٠٠٣ (الوثائق الإضافية الداعمة بشأن الألاكولور المقدمة من الجماعة الأوروبية UNEP/FAO/RC/CRC.4/8/Add.3 تشير إلى أن النموذج الألماني يعطي قيماً أدنى من مستوى تعرّض المشغل المقبول. غير أنه في ذلك الوقت كان مستوى تعرّض المشغل المقبول قد حُدد مؤقتاً عند ٠,٠١ ملغم/كلغم من وزن الجسم في اليوم. وقد حُدد تعرّض المشغل المقبول النهائي عند ٠,٠٠٢٥ ملغم/كلغم من وزن الجسم في اليوم، وتنص قائمة النقاط النهائية لعام ٢٠٠٥ (UNEP/FAO/RC/CRC.4/8/Add.2) على أن الألاكولور ليس مقبولاً للاستعمال المقترح، بالنسبة لمشغل Lasso EC، باستخدام نموذج المملكة المتحدة للتنبؤ بتعرض المشغل (POEM) وباستخدام النموذج الألماني.
نيجيريا	المختصرات	إضافة CAS بعد CA	أضيف المختصر
شيلي	المختصرات	PEC, NOEC, DT50, PPE	أضيفت المختصرات
الجمهورية التشيكية	المرفق ١، الباب ٥-١ المرفق ١، الباب ٥-٦	العبارة المستخدمة في الفقرتين ليست متماسكة بشأن ما إن كانت القيم قد حُددت أم هي متنبأ بها.	تم توضيح العبارة - فقد وُجدت المستقبلات بتركيزات أعلى من ١، ويُتنبأ بوجودها بتركيزات أعلى من ١ و ١٠.
السويد	الباب ٢-٢	السّمية العالية المبينة في المرفق الأول، ٥-٢ ينبغي أن يشار إليها أيضاً في ٢-٢.	لا تغيير. فالعبارة الواردة في هذا الجزء من وثيقة توجيه القرارات مأخوذة من إخطار الجماعة الأوروبية، وتعرّض ما هو مبيّن باعتباره الشواغل

البلد	الباب	التعليق/الاقتراح	الاستجابة
	الباب ٣-٣	المثال المقدم في وثيقة توجيه القرارات بشأن مادة الألديكارب. أضيفت عبارات عامة بشأن الاستراتيجيات البديلة كما في وثيقة توجيه القرارات بشأن مادة الألديكارب.	الرئيسية في الإجراء التنظيمي. وكما هو مذكور في التعليق فإن المزيد من التفاصيل يرد في المرفق ١. لا تُعطى مواد/منتجات بديلة إلا عندما تُقترح هذه المواد/المنتجات البديلة في وثائق الأطراف المبلغة.
	الباب ٢-٤	توضيح بشأن إمكانية تحديد المتحصل اليومي المقبول ومستوى تعرض المشغل المقبول.	أضيف التوضيح.
	المرفق ١، الباب ٢-٥	استخدام التركيز البيئي المتوقع/التركيز المتنبأ به الذي ليس له أي تأثير، بدلاً من نسبة التعرض للسمية.	لا تغيير. فتقييم المخاطر الذي أجرته الجماعة الأوروبية يستخدم نسب التعرض للسمية، لذلك تستخدم هذه النسب في وثيقة توجيه القرارات.
اليابان	المرفق ١، الباب ٢-٢-٢	تغيير عبارة Haematotoxicity إلى عبارة 'toxicity on red blood cells'	لا تغيير. فهذه العبارة مأخوذة من إخطار الجماعة الأوروبية ومن قائمة النقاط النهائية في تقييم الجماعة الأوروبية للمخاطر (UNEP/FAO/RC/CRC.4/8/Add.2). ويوجد في دراسات الحيوانات وصف لفقر دم حال للدم وداء ترسب الهيموسيديرين. أضيفت سلالات الجرذان (لونغ إيفانس) والفئران (CD-1) إلى النص في ٢-٢-٤ على النحو الملائم.
	المرفق ١، الباب ٢-٢-٤	إضافة سلالات الجرذان/الفئران إضافة البيانات المهنية	لا تغيير. فقد نُظر في البيانات المهنية في تقييم الجماعة الأوروبية للمخاطر ولكن لم تكن في قائمة النقاط النهائية التي استند إليها التقييم.
فنلندا		رد لم يشر إلى تعليقات	
أوكرانيا		رد لم يشر إلى تعليقات	
ألمانيا		رد لم يشر إلى تعليقات	

الاستجابة	التعليق/الاقتراح	الباب	البلد
	رد لم يشر إلى تعليقات		كندا
لا تغييرات	التعليقات الواردة من شركة مونسانتو هي بشأن الإخطارات وتقييمات المخاطر التي نوقشت في الاجتماع الرابع للجنة استعراض المواد الكيميائية. ولا توجد تعليقات محددة على مشروع وثيقة توجيه القرارات.		مؤسسة كروبلانيف